

# Venture out of Campus to Acquaint with Community

Environment & People :

Responding to the One-Europe "Return to Living Environment Education" Case - Third Grade Education Proposal of Stiffgasse, Vienna



## 走出校園，認識社區環境與人物： 呼應一個歐洲的 「回歸生活環境教育」案例

——維也納第七區史提夫特小學三年級的方案教學

胡寶林 Boulin HU

中原大學室內設計系系主任

兼任中原大學特教系／

國立台北師範學院美教系

本文以一個作者親自參與教學的維也納國民小學方案教學案例的經驗，來思考台灣教育部今年要實施的「九年一貫課程」教學綱領，如何將七大學習領域一貫統整為方案教學的參考。本文提出一個「九年一貫課程」應走開放教育的一個觀念：統整教學應「走出校園，回歸生活環境」。本文著重方案教學過程的報導和評估效益，省略教師的原始課程設計細節。本案例之主題為「認識社區的環境及人物」，全班分組走出校園，以一個月的時間學習「工作」最後成果彙整發表於維也納第七區區公所一期的「社區公報」上，其中筆者所屬之「認識環境」小組學生所做的「改善親門交通計畫」，由家長會向區長提出方案，歷行兩年後終於獲得實現改善。

關鍵詞：九年一貫課程、方案教學、環境教育、社區營造

### 前言

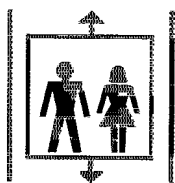
筆者從事藝術創作及社區營造工作多年，並關心國民幼苗的創造力發展教育，過去的教學經驗包括曾經當過幼稚園的輔導、中學美術教師、台灣省教育輔導團師資講師，其餘生涯一直都在大學教建築系及室內設計的課程。從過去的多面向教學及創作經驗中，發覺這些重疊藝術、建築、社區、人文、環保及親子溝通的議題，竟然是可以整合為：一切教育與學習皆可回歸到生活環境及人格發展的目的。筆者二十多年來奉著「走出教室，回歸生活」的個人一貫信念從事教學實驗，用走出校園，融入社區、都市環境或生活場所的戶外教學方式，可以令師生學到活生生的生活技能和社會問題的省思，而且學生都會興致勃勃地學習（有時也很辛苦地從服務中學習）；更





寶貴的是多數有機會被真實的東西和環境感動過。從大學生的心得報告中得知他們走出教室學習有一份成就感的喜悅，因為這是玩真的，而不是靠書本去虛擬體驗。

台灣在二十世紀的九十年代由文建會推動「社區總體營造」之後，至今這名堂已經打得響亮，筆者開始時只敢用「社區營造」四字，不敢輕易提到「總體」二字，但是漸漸發覺「總體」其實不一定是「全部」的堂皇意涵，可以是歷史、人文、藝術、環保、交通、空間改造等等的科技整合的總體。而營造也不一定是指硬體建設營造，而是經營和塑造一個有社區意識和生命共同體。因此，筆者常在「居家生活設計」演講中開始仿效「社區總體營造」而倡議了「家庭總體營造」（包括居家健康、安全、溝通、親子教育的總體）的概念。依此類推，九年一貫課程強調的七大學習領域的語文、健康與體育、社會、藝術與人文、數學、自然與科技、綜合活動（教育部，1998），也就可用「生活教育總體營造」的概念；最要加強的藝術與人文的一貫課程更可打破分科教學的模式進入到「全人教育總體營造」（人格發展總體），「生活藝術教育總體營造」（學院、民俗、鄉土、生活工藝、生活品味、閒情逸趣的總體）。



人類在教育下一代的方法方面，自古中外發明了教室、學堂、私塾這種集中式封閉管理的教學空間，最後導致遠離生活真實，走入象牙塔，令人格與技術分家的教育。今天，有許多開發中國家的偏遠地區因環境所逼而必須從家庭生活和工作學習到傳統價值或生活技能（當然包括僵化的價值觀和落後的生產技能），他們看似不進步，實際上得到許多生活的喜悅。而在我們這些自命為進步國家，又竭力打破教室圍牆，重返真實生活環境，於是有了各色各樣的所謂「開放教育」、「方案教育」、「九年一貫課程」等的教改新策略。不過，走出教室、回歸生活的條件是小班小校，如何克服一個重要的問題，是未來成敗的關鍵。

本文以一個維也納小學體制內的「回歸生活環境教育」案例，呼應今年教育部要開始實施的九年一貫，尤其是結合藝術、人文、環境方面的課程，向教育界先進請教。這是十三年前我以家長參與的身份帶領維也納第七區史提夫特巷 Stüttgasse，小學二年級學生營造校門交通安全的教學。這是歷經六週的方案教學，主題是「認知社區環境與人物」，並和第七區社區月報合作，由老師和學生主編一期，學生由認識社區、社區人物到參觀印刷廠、寫報告、學做小記者到出版社區月報及向區長提出改善校門交通方案至獲得回應施工，這是真實的環境教育和社區改革的教育實踐，我國的環境教育是最落伍的，我們應結合課程參與真實的校園營造和社區營造，筆者多年推廣此一理念及實踐。（胡寶林，2000，

p.313~329)。筆者在大學教學活動中，一直就採取「走出校園，回歸自然環境」的開放方式（如社區營造、九二一重建等），欣見「九年一貫」的國民教改列車就要開動，因此，才把這一件陳年案例發表，以刺激思考實施一貫統整的可能性。

## 一、案例實錄

（維也納第七區史提夫特小學三年級指導老師：琦舍博士Dr C Kisser，一九八七年十月至十二月）

### （一）學校狀況概述

#### 1. 位置

近維也納市中心國民劇院附近，有巴洛克歷史住宅區史必徒帕格巷spitelberggasse徒步區相鄰。史必徒帕格巷於八十年代整建為歷史保護徒步區，手工藝精品小店及中價位餐飲集中於兩條街，且有週末藝術市集及聖誕禮品市場。史提夫特小學位於與徒步區平行之史提夫特巷，與交通頻繁之皇宮巷（Burggasse）成丁字型相交，除皇宮巷已鋪柏油路外，徒步區即史提夫特巷均保留原有之花崗方石歷史鋪面，路寬為八米單行道及二米人行道。

#### 2. 小班小校的臨街校園學制

奧地利的小學為四年制（即四/四/四共十二年國民義務教育），本校共有四班，每班約有二十五人。歐洲許多老城學校均臨街而立，本校臨街共四層樓高，每班有一位專任教師及一位實習教師，專屬教師一人及課輔老師一人，行政人員只設有一位校長及一位工友，沒有教務主任、總務主任或訓導主任，全校教師總共十二人管理一百名孩子。教師為隨班升級四年，對每位學生狀況均瞭如指掌。教學採教室自主式，可自行依部訂教育目標選用現成教科書或自編教材。我認識的幾位教師多數自編教材，有用影印資料的，有由學生及家長參與協助蒐集的資料，學生一學期便有一本厚厚的自己分類整理的活頁圈夾。小學上課為每週六天半日制，每天中午十二時正放學，下午安親班則數校合併集中課輔。（奧地利並無

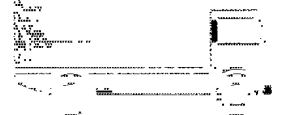
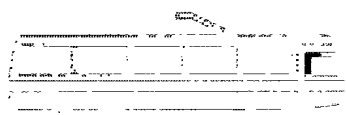
私立安親班）。

### 3. 方案教學的教室佈置

「方案教學」對國內的實驗幼稚園的學院來說已不是陌生的名詞，台灣教育當局過去十年一直推行國小的「開放教育」，卻極少提到「方案教學」，開放教育是廣義的反制式意涵，但一般的小學多數只辦到「開放校園」（無圍牆，供社區居民打球跳舞）或週三下午的活動輔導的調適。實際上「開放教育」本無一套固定的模式，是要求教育以開放改革的方式教學（胡寶林，1999，p.113；Göhlich，1997；高敬文，1992；盧美貴，1997），方案教學即以大單元主題式貫穿各科，注重學生的參與討論課程進度及結合生活環境的真實體驗學習（簡楚瑛，1994）。

筆者所見的多所歐洲小學的教室佈置，甚似國內熟悉的幼稚園佈置，裏面有簡單的書架及地毯坐枕式圖書角和小沙發角、小動物角、窗前發芽小盆景佈置，課桌椅常年以小組方式排組，最重要的一面牆為方案教育大牆，供相關主題的佈置和討論。整體的小學四年教室佈置就像是學習角和方案教學幼稚園教育的延伸。當然也有家長

照片1 史提夫特小學外觀。



圖一 本校基地的都市紋理及歷史發展



Amerlinghaus  
阿麻玲公民會館 (Amerlinghaus)

Unser Schule  
本校位置

會幫忙做窗簾、捐舊沙發、參與教學及協助帶領  
外出教學活動。

#### 4. 教師自主的課程計畫

據我當年的訪問校長得知，教師可自主計劃課程及自編教材，在教學會議中提出討論，也不必經過上級核准，類似大學教授的自主，各班每學期最少一個方案教學主題，可長可短，每班不必統一，原則上，下課打鈴統一休息，方案教學則不必依循上下課節奏。方案教學有時有家長參與，但每班每週一定有一次外出運動，因學校無操場。譬如每週去公立體育場溜冰或游泳，請來學生的門票及運動裝備由家長會補助，除運動外另有藝術文教展覽之不定期外出參觀，均要求二位家長協助照顧。

#### (二)「認識社區環境與人物」方案教學計畫簡述

1. 時程：共六週。
2. 時間分配：有正常之二節基本教學時間，以閱讀語文及數學為主，其他時間則討論主

題、檢討困難、整理筆記紀錄，計劃下一次外出流程，上課像一個工作小組。

3. 分組：共分認識環境組、訪問社區人物組、區報編輯組、美術創作組。

筆者自告奮勇參與教學，帶領認識環境組。其餘各組由教師指導。

4. 分組工作計畫：以筆者本組來說，並未被要求提出書面計畫，只用口頭向學生報告主題、目標、構想、做法及預期成果。其他流程是邊做邊討論。

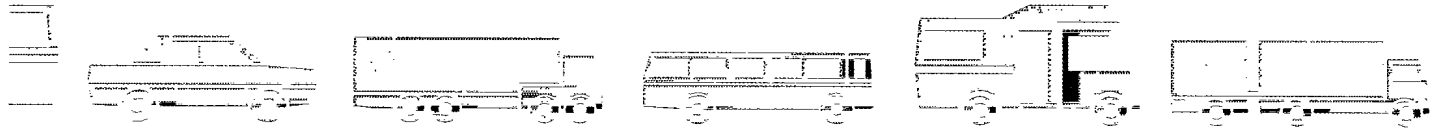
#### (三)「認識環境小組計畫實施」

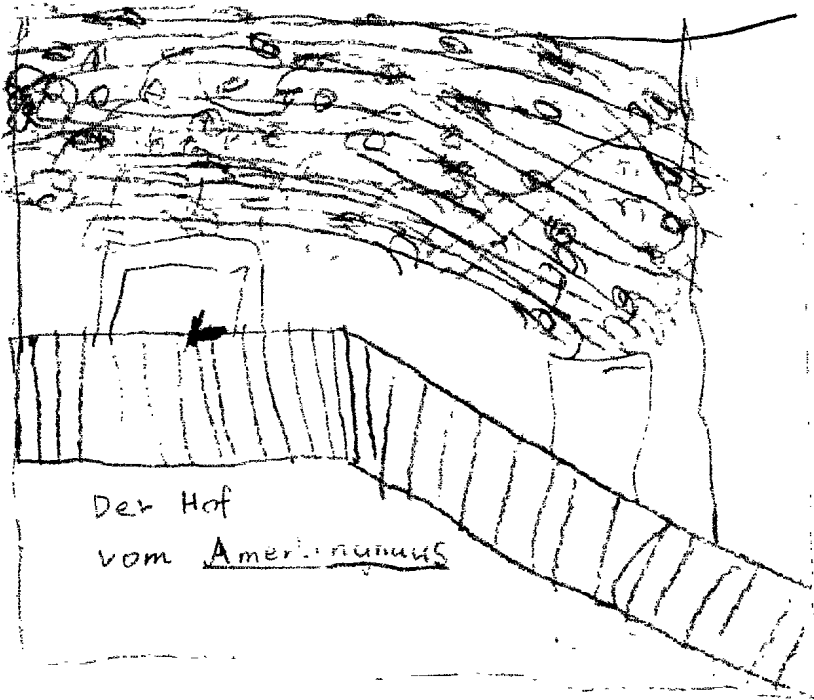
本組共有學生五人，其中一名是筆者女兒，全部七個工作天，共四週時間，多數在週六進行工作（配合筆者之週休時間）。

##### 1. 主題與目標：

- (1) 認識本校基地的都市紋理及歷史發展。（圖一）
- (2) 認識本校鄰近建築式樣風格。（照片1）
- (3) 體驗校門之交通安全問題（現況人行道只有

Vertical text on the right margin, partially obscured.

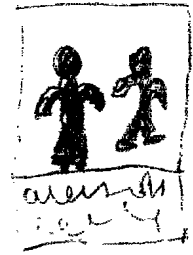




Der Hof vom Amerikanerhaus



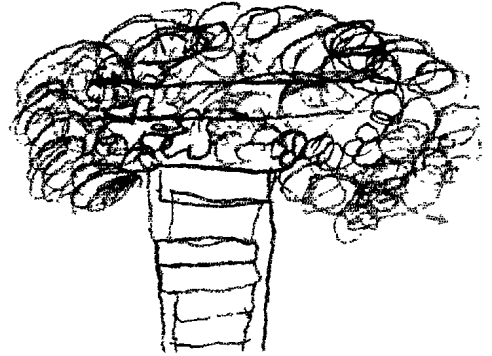
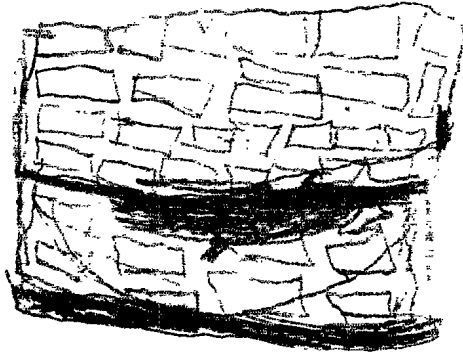
Brunnen



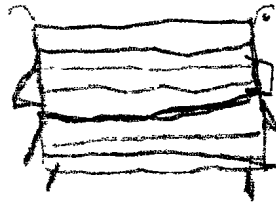
Verkehrszichen



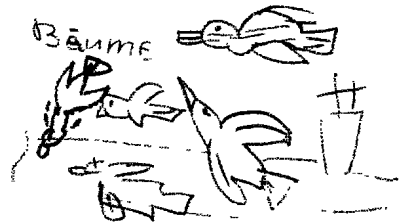
Brunnen



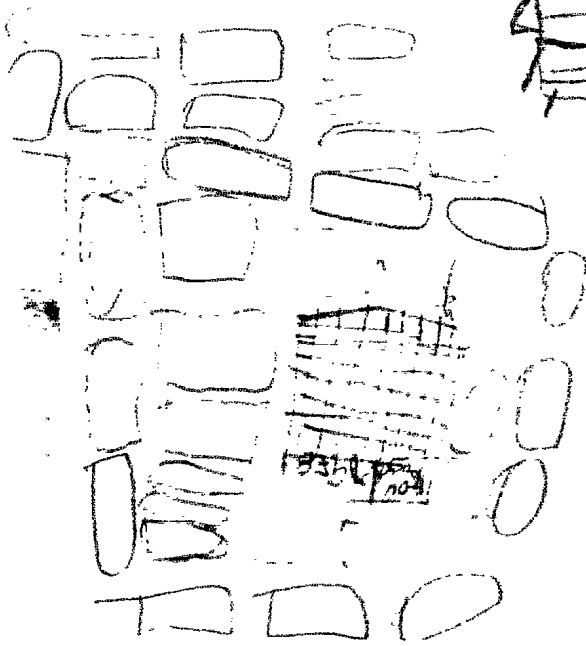
Bäume



Pflanzen

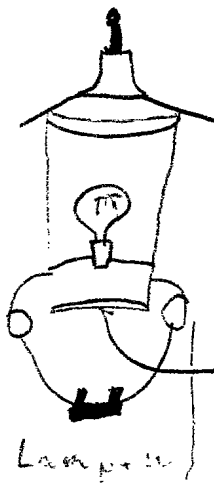


Vogel auf dem Dach



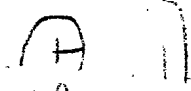
Kopfplaste

Das hat die



Lampe

Halja, Konin, mes zuseht hat.



照片2 校門口狹窄人行道上接送學生的家長



照片3 校門周圍放學人所擠夾情形



照片4 訪問路人



卡克，大街轉入半校巷口車流多，車速快。(照片2、3)

## 2. 資料蒐集：

- (1) 由筆者提供地方誌歷史資料，共同閱讀討論（由筆者簡介，學生各自記筆記，然後帶返教室由教師影印，全班仔細閱讀討論。）
- (2) 由筆者提供改善交通之策略資料，包括徒步區、通學巷及遊戲巷。學生均影印活頁建檔。
- (3) 蒐集鄰近社區公共設施資料：由筆者帶領前往訪問一所幼稚園、藝術市集及一間非政府社團組織（NGO）的阿麻玲公民會館（Amerlinghaus）及區公所業務資料。

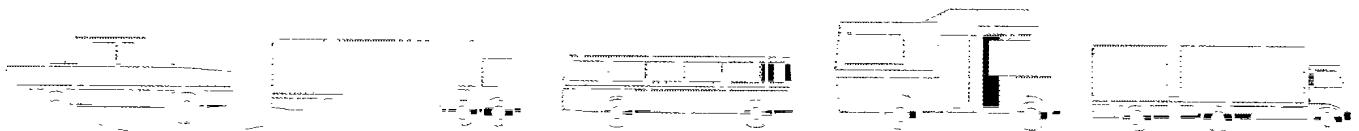
## 3. 參觀街道及建築：（一天）以傻瓜相機攝影

- (1) 由本校散步穿越至鄰近之史必徒帕格巷徒步區，欣賞藝術市集的巴洛克建築立面及花崗方塊石磚歷史街道鋪面，講解其堅固、透水及冬天防路滑功能。
- (2) 參觀本校面臨巷道（約一百米長）的特別建築及講解本校的歷史主義風格建築。
- (3) 繪畫巷道殿的路面石、路燈、水池、小橋…等等。(圖二)

## 4. 訪問公共設施：（二天）以錄音機記錄訪問。

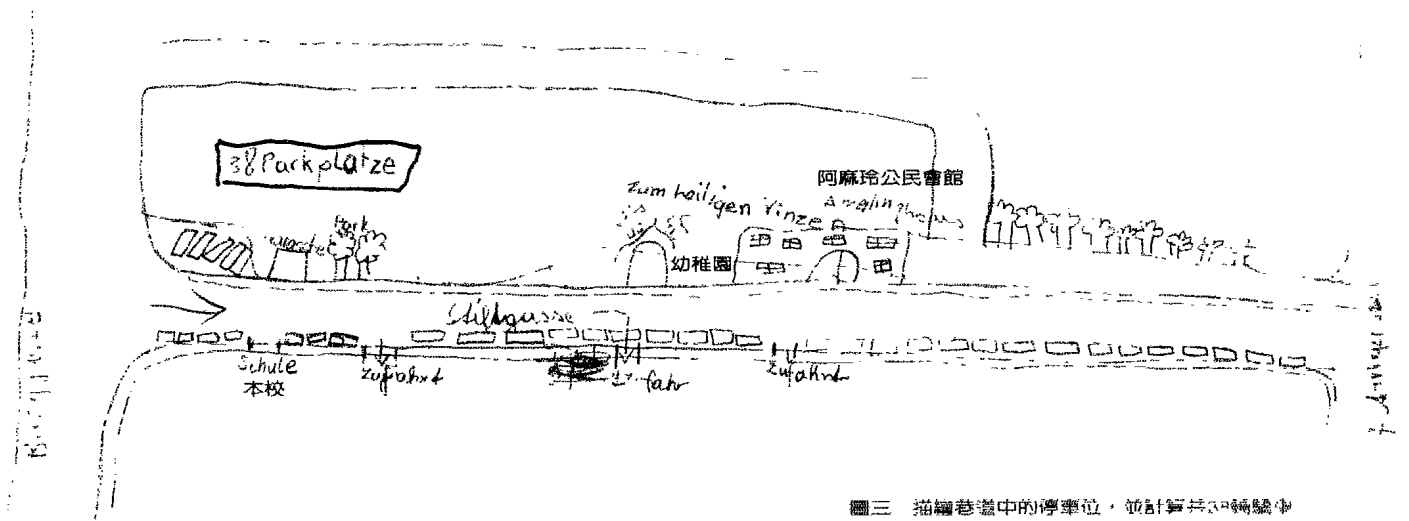
- (1) 參觀幼稚園，由學生練習訪問老師及推娃娃車的家長。(照片4)
- (2) 參觀阿麻玲公民會館，訪問工作人員相關業務及活動，領取資料，認識阿麻玲作家（公民會館命名）的大略生平，訪問公民會館的庭院餐廳。
- (3) 訪問二名路人及護導交通警察有關交通安全問題。

照片5 訪問園長



20

21



圖三 描繪巷道中的停車位，並計算共38輛機車

- (4)訪問區公所，約談區長討論本校交通問題，並安排區報記者在場。(照片5)

### 5.繪製本校巷道建築立面圖：(二天)

- (1)先攝影全街建築立面，剪貼連在多張紙上。  
 (2)因為巷窄，無法攝影全部頂樓立面，因此我給孩子們用描圖紙一棟棟轉描建築下方圖樣，上層建築則大家合力現場大概寫生畫出來。對街兩條立面展開倒貼於一張一公尺長之長紙上，中間畫出街道、人行道、樹木、行人及小公園。(圖四)

### 6.繪製本校巷道停車車位圖：(一天)

- (1)大概畫出街道雙線。  
 (2)計算車子數量及繪製位置。  
 (3)準確繪出本校門口之車位。(圖三)

### 7.計算本校上學放學之尖峰時段車流：

(二十分鐘)

- (1)於放學時段二十分鐘內，由學生計數大街轉入巷道之車流，結果是：

上學時段 7:50~8:10 六十二輛

中午放學時段 12:00~12:20 四十一輛

給學生資訊用二十分鐘乘三倍即一小時內在  
 上學時段有一百八十六輛，中午放學時段有一百二十一輛。依專業評估在住宅社區內每小時接近二百輛單向車流，即為威脅行人安

全。

- (2)攝影人車衝突之影像。

- (3)將以上計算交通車流資料及照片帶給區長參考。

### 8.認識徒步區、遊戲巷之改善策略：

(一大)

- (1)用圖片講解。  
 (2)參觀維也納徒步區及遊戲巷(生活巷)。  
 (3)協助學生繪圖提出三種改善提案。

理想A案：把本校巷道納入臨近之藝術市集歷史街區之徒步區脈絡，因為本巷尚有公民會館及幼稚園。

次理想B案：申請於上學放學時段性封鎖巷道。

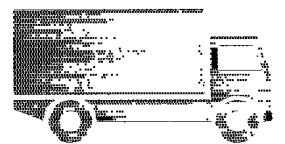
保守C案：申請廢去校門口四部停車位，擴建人行道為四米寬，形成巷口突出一塊「耳朵型」人行道，可緩阻車速及提供家長門前接送學生等候區。

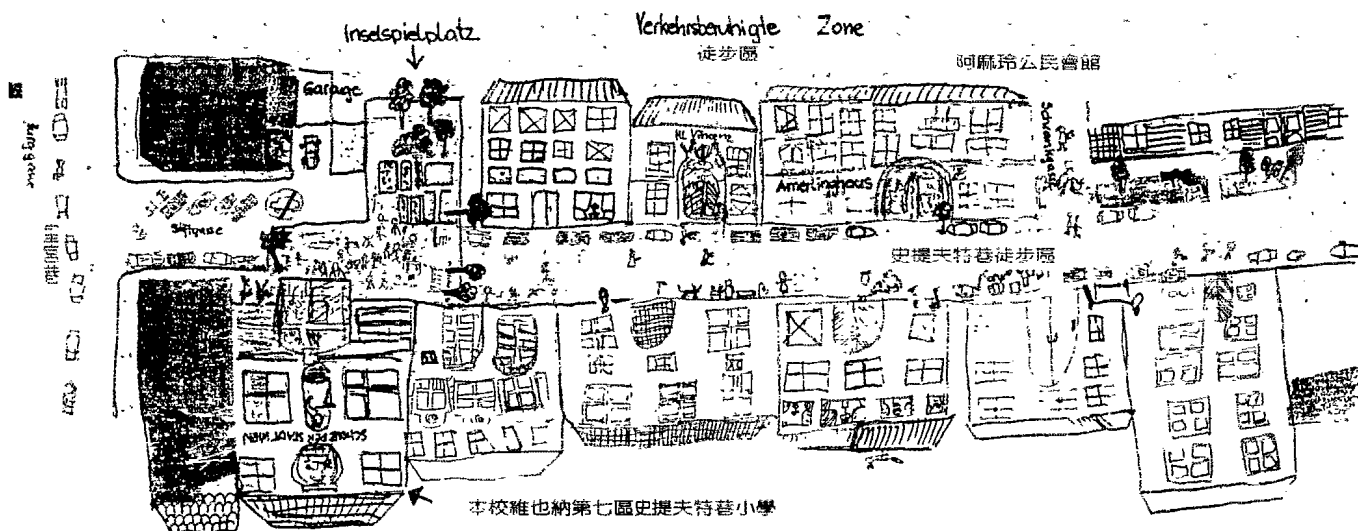
### 9.區公所月報發表：

- (1)由教師將本組計畫交予班討論。  
 (2)由學生撰寫心得及訪問紀錄，交予區報編輯組發表。

### 10.家長會申請提案：

- (1)由筆者繪圖分ABC三案向家長會報告。





圖四 田學奎繪畫之改善交通理想方案之步行區

(2)由家長會及校方聯名向區長提出申請、

### 11. 提案施工落實成果：

- (1)歷經二年後，經過區公所評估，決定採取C案，即最保守之「耳朵型」人行道拓寬案
- (2)施工完畢時，本班學生已畢業一年了、

### (四) 其他各組成果

本方案教學的其他各組進行細節恕不在本文詳述範圍，僅簡介其活動成果：

1. 訪問社區人物組：訪問本區退休的居民著名話劇及電影演員索爾姆 (Alfred Solm)、本區教育區委督學盧多夫 (Karl Heinz Rudlf)、本校工友嘉爾特拿 (Gartner) 及本班的「小音樂家」小提琴手胡焱星 (Ines Hu, 筆者女兒)。訪問稿寫成四篇各約二千字發表於區報。
2. 區報編輯組：訪問編輯記者、印刷廠、裝訂書廠，最後出版主編一九八七年七月份之第七區月報，全報共八版，本班篇幅佔六版。(圖五)
3. 美術創作組：全組繪製關於學校及社區的全開彩色大圖畫十多張，展覽於市中心的商業海報欄上，(由廣告公司贊助)。(圖六)

## 二、 結論

本方案教學統整各個領域，實際而專業的操作，令本班師生及家長會均置於真實生活的工作中，學生學會富記者、接觸路人、陌生人、大人物、產業、環境及歷史建築、學生關心的切身安素、交通計量、人車衝突問題及先進之徒步區都市設計策略，繪製圖錄、寫作、編輯、攝影。一學期(六週)下，三年級的小學生所學到的可能已經超過一般大學生所關注的議題了。可以說是整合了藝術、人文、數學、語文及更多的學習領域。學生學習得興致勃勃，因為走出校園，進入真實世界，但教師卻要做許多聯絡的工作，比一般傳統教學辛苦。家長會和家長參與教學的互動，使學校成爲一個大家庭，教育不是孤離現實，家長把孩子完全交給學校這個圍城或安視班了事。

這是筆者專業工作參與學校教學難得的一次經驗，也是筆者主張社區共生的教學人力資源和社區資源利用的實踐(胡寶林，1999)。當然，這不是每位奧地利的老師均如此施行方案教學，也不一定每次都有如此成果，但其普及性是相當高的。





Die Zeitung im großen Format – monatlich an alle Haushalte

# Die HALLO NEUBAU- Maulwurfredaktion

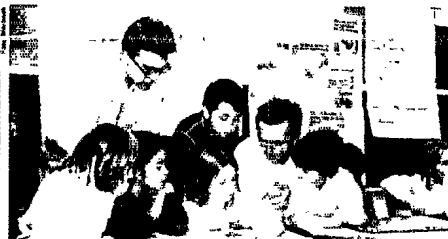
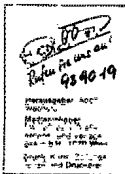
Ausgabe 7 Dezember 87

## Hallo Neubau

Die Zeitung für den 7. Bezirk

Volkschüler der Schule Stiftgasse machen ihre eigenen Zeitungssseiten. 9-jährige Fast-Profis sprachen mit Bezirksverantwortlichen über Dinge, die uns alle angehen. Der Pressedienst der Stadt Wien berichtete in »Unser Wien« über dieses Projekt. Die Mini-Zib des ORF strahlte einen ausführlichen Beitrag aus. Wie Kinder über den 7. Bezirk denken, lesen Sie im Blattinneren.

Wir wünschen allen Lesern ein frohes Weihnachtstfest



圖五 區內學校學生討論報紙內容

HAULWURFREDAKTION

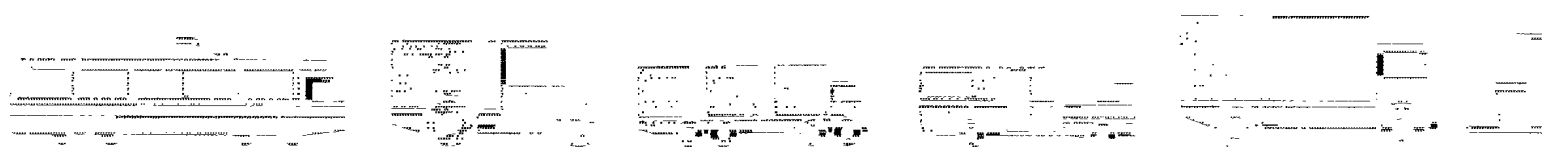
### Interview mit unserer Geigenspielerin Ines Hu

### Kinderbilder-Ausstellung Wer hilft uns dabei?

圖六 區內創作組在市中心大每藝術展出兒童繪畫作品

教育部民國八十七年公布之「國民教育階段九年一貫課程總綱綱要」中的實施要點指示「基本教學節數」佔百分之八十，其餘百分之二十為「彈性教學節數」。「彈性教學節數」即一方面包括「學校行事節數」、「全校性活動」、「視師及慶典」、「社區活動」等；另一方面為「班級輔導」、「增加學科節數」、「補救教學」或「彈性選修節數」。在實施原則中第（一）之8條，有「符合基本教學節數的原則下，學校得打破學習領域界限彈性調整學科及教學節數，實施大單元或統整主題式的教學」；又第（一）之9註明「學習活動如涵蓋兩個以上的學習領域時」，其教學節數得分開計入相關學習領域。第（一）之10條「各科應充分考量學校條件、社區特性...結合全體教師和社區資源，...審慎規劃全校總體課程方案和班級教學方案」，筆者之疑問為：

1.所謂百分之二十「彈性教學節數」是用來「補



習」(「補救」)及辦活動的，「一定與大單元的主題配合」。

2. 實施原則的第8、9、10條似乎是鼓勵方案教學式的一貫統整策略，但又未明確指示應否每學期實施至少一次這種一貫的主題式大單元教學。

3. 第10條雖提到「全校總體課程方案和班級教學方案」，是小單元或大單元？要全校總體統一主題或由教師自主計劃？

筆者認為教改勢必要走方案教學的一貫統整策略，相信亦如「九年一貫課程」的教改綱領精神相符，但可惜並未鼓勵走出教室、走出校園回歸生活環境的真實學習。在這方面，過去已有學者提出藝術人文的「生活藝術」現象（呂燕卿，1999；袁汝儀，1996）和藝術教育的「在地觀點」，回歸本土文化藝術的自主覺醒，不能僅教素描寫生（袁汝儀，1994；潘英海，1995），而日教育部民國八十九年的「九年一貫課程環境教育議題綱領綱要」內容亦已有「環境行動技能」和「環境行動經驗」的簡短社區參與課程目標。我們的學校和教師實在可以大膽起而行之，走出教室、走出校門，投身於真實的環境中，和學生共同學習共同成長。

我曾經看過張藝謀最近的電影「一個也不能少」，突然領悟，一個不會教書的鄉下代課的老

師（十四歲）竟然因緣際會，和學生共同搬磚塊，計算可賺多少錢幫助老師進城去尋找流走的學生；當領到許多意外獲得的彩色粉筆後，學生又興高采烈地用從未見過的彩色粉筆在黑板上玩文字接龍遊戲，這樣上活的數學課和活的語文課，才是學生的最佳、最好玩的真實學習啊！■

註釋

1. 關於教室之佈置及上課氣氛，同時可參考（註西老師）一文（見胡寶林著《生藝的文明》，p.73~74，華強1992年出版）。

參考文獻

Gohlich, M. (1997). *Offener Unterricht - Community Education, Alternativschulpraxis, Reagipadagogik*. Beltz Weinheim u. Basel.

呂燕卿 (1999)。談藝術與人文學領域的統整性課程設計之觀念。教師天地，第100期，PP.40~51。台北。

高敬文 (1992)。未來教育的理想與實踐。台北：心理。

胡寶林 (1994)。邁向創造力互動啟發的遊戲創作教育實務。遊戲創作視覺藝術研討會。台北：國立台北師院。

胡寶林 (2000)。融入校園生活的遊戲教學。中小學藝術教學設計研討會論文集。台北：國立台灣藝術教育館。

胡寶林 (1998)。都市生活的希望。中山文庫。台北：台灣書店。

袁汝儀 (1994)。探討視覺藝術教師自主性之重要性與培養。美術，54。台北：國立台灣藝術教育館。

袁汝儀 (1996)。生活藝術教育雜論。通識教育季刊，卷4第1期，PP.61-79。台北。

教育部 (1998)。國民教育階段九年一貫課程總綱綱要內容。民87.9.30公佈。台北。

教育部 (2000)。九年一貫課程六大議題環境教育議題綱要內容。民89.9.30公佈。台北。

簡楚英 (1994)。方案課程之理論與實務。台北：文星。

盧美雲 (1998)。開放式幼兒活動設計。台北：心理。

潘英海 (1995)。多文化與跨文化視覺藝術教育國際學術研討會論文集，PP.67-89。台北：國立台北師範學院。■

